

Anglais Américain



I'd like to try on this dress please.
Je voudrais essayer cette robe s'il vous plaît.

I believe there is a mistake.
Je crois qu'il y a une erreur.

Inclus : 21 leçons de langue

Anglais américain

Meg Morley

© Assimil 2014
ISBN 978-2-7005-0616-7
ISSN 2266-1158
Création graphique : Atwazart



B.P. 25
94431 Chennevières sur Marne cedex
France

Cet ouvrage ne prétend pas remplacer un cours de langue, mais si vous investissez un peu de temps dans sa lecture et apprenez quelques phrases, vous pourrez très vite communiquer. Tout sera alors différent, vous vivrez une expérience nouvelle.

Un conseil : ne cherchez pas la perfection ! Vos interlocuteurs vous pardonneront volontiers les petites fautes que vous pourriez commettre au début. **Le plus important, c'est d'abandonner vos complexes et d'oser parler.**

Partie I

INTRODUCTION

9

Comment utiliser ce guide	9
Les États-Unis d'Amérique : faits et chiffres	10
Les États-Unis d'Amérique : données historiques	11
L'Anglais américain	12

Partie II

INITIATION À L'ANGLAIS AMÉRICAIN

15

Du 1 ^{er} jour au 21 ^e jour	15
Quelques verbes irréguliers	57
Poids et mesures	58

Partie III

CONVERSATION

59

Premiers contacts	59
Salutations	59
Souhais	61
Accord, désaccord	61
Langage du corps	62
Langues et compréhension	63
Rencontres et présentations	63
Se présenter, présenter quelqu'un	63
Dire d'où l'on vient	64
Dire son âge	65
Famille	66
Métiers, emplois, études, activités	66
Religions, traditions	70
Le temps qu'il fait et le ciel	70
Sentiments et opinions	72
Inviter, se faire inviter	73
Un rendez-vous?	74
L'amour	74

Temps, dates et fêtes	75	À la banque	103
L'heure	75	Sorties au cinéma, au théâtre, à un concert... ..	104
Dire une date	77	À la campagne, à la plage, à la montagne	105
Vocabulaire du temps, des jours et des saisons	77	Sports de loisir	106
Jours fériés et fêtes traditionnelles	79	À la piscine, à la plage	107
Appel à l'aide	80	Camper et camping	108
Urgences	80	Arbres et plantes sauvages	108
Sur la route	80	Animaux	109
Écritaux, panneaux et sigles	81	À la ferme	112
Écritaux en ville	81	Hébergement	114
Dans la rue, sur la route	82	Réservation d'hôtel	114
Voyager	83	À la réception	115
Contrôle de passeports et douane	83	Vocabulaire des services et du petit-déjeuner	116
Change	84	En cas de petits problèmes	118
En avion	86	Régler la note	120
En autocar et en train	89	Nourriture	121
En taxi	90	Vocabulaire de la table et de la cuisine	121
En deux-roues	90	Au restaurant	122
Louer une voiture	91	Spécialités et plats traditionnels	124
Circuler en voiture	92	Vocabulaire des mets et produits	125
Mots utiles	94	Façons de préparer les plats	129
En ville	94	Boissons alcoolisées	132
Pour trouver son chemin	94	Autres boissons	132
Méto et bus	96	Achats	133
Visite d'expositions, musées, sites	97	Magasins et services	133
Autres curiosités	98	Livres, revues, journaux, musique	135
À la poste	98	Pressing, cordonnerie	137
Au téléphone	99	Vêtements et chaussures	138
Internet et informatique	101	Bureau de tabac	141
L'administration	102	Photo	142
		Provisions	142

Rendez-vous professionnels	143
Sur le site	144
L'organigramme	144
Le langage des affaires	145
Salons et expositions	145
Santé	147
Chez le médecin, aux urgences	147
Symptômes	148
Les parties du corps	150
Santé de la femme	151
Diagnostic et soins médicaux	151
Chez le dentiste	152
Chez l'opticien	152
Pharmacie	153

Partie IV

INDEX THÉMATIQUE

157

Initiation

➤ 1^{er} jour

Hi, I'm Charlotte

Bonjour, je m'appelle Charlotte

1 I am Charlotte. I'm French.

aĩ èm chaaRleut. aĩm fRèntch

Je suis Charlotte. Je suis française.

2 He is Swiss. He's from Switzerland.

Hii ĩz ssouĩss. Hiiiz fReum ssouĩtzeuRlaand

il est suisse. il-est de Suisse

Il est suisse. Il vient de Suisse.

3 We are from Europe. We're tourists.

ouii aaR fReum youReup. ouiiR touRĩstss

nous somme de Europe. nous-sommes touristes

Nous venons d'Europe. Nous sommes (des) touristes.

4 It is blue.

ĩt ĩz blou

→

It's blue.

ĩtss blou

C'est bleu.

Notes de grammaire

Pronoms personnels : Le pronom **I** [aĩ], *je*, s'écrit toujours avec une majuscule. **He** [Hii], *il*, fait référence à un homme (ou garçon), **she** [chii], *elle*, à une femme (ou fille). **It** [ĩt] n'a pas de genre, et désigne un objet ou une notion impersonnelle (l'heure, le temps). **They** [DHé], *ils/elles*, se rapporte à des personnes et à des objets au pluriel, sans genre. Quant à **you** [you], il vaut aussi bien pour *tu* que pour *vous*.

Les formes du verbe *être* sont très souvent raccourcies, surtout dans la langue parlée. Ces contractions sont notées dans le tableau ci-dessous, et vous les retrouverez dans la plupart des exemples de ce guide.

I am [aɪ əm], I'm [aɪm]	<i>je suis</i>
he / she / it is [Hiɪ / chiɪ / ɪt ɪz] he's / she's / it's [Hiɪz / chiɪz / ɪtss]	<i>il / elle est (c'est)</i>
we are [ouii aaR], we're [ouiiR]	<i>nous sommes</i>
you are [you aaR], you're [youR]	<i>tu es / vous êtes</i>
they are [DHé aaR], they're [DHéR]	<i>ils / elles sont</i>

On se présente souvent en disant **I am (I'm)**, *je suis* + le prénom, et le nom éventuellement, plutôt qu'en disant "je m'appelle". Les nationalités sont toujours écrites avec une majuscule : **French**, *français* ; **Swiss**, *suisse* ; **Belgian**, *belge*, etc. Les adjectifs sont invariables, sans genre ou nombre et précèdent le nom modifié.

Entraînement – Traduisez les phrases suivantes

1. Je suis suisse.
2. Elle est française.
3. **I am (I'm) Charlotte Masson.**
4. **We are (we're) French.**

Solutions

1. **I am (I'm) Swiss.**
2. **She is (She's) French.**
3. Je suis Charlotte Masson.
4. Nous sommes français.

Conversation

➤ Premiers contacts

Aux États-Unis, les premiers contacts sont souvent relativement décontractés, sauf à l'aéroport à l'arrivée ! Les agents de contrôle des frontières et des douanes sont de marbre et n'apprécient guère la plaisanterie, aussi innocente soit-elle. Il vaut mieux garder son humour pour les connaissances et les amis que vous ne tarderez pas à rencontrer.

Salutations

Prise de contact

Si, théoriquement, plusieurs formules sont possibles quand vous abordez quelqu'un, en pratique, le terme de salutation le plus courant est **Hello!** ainsi que son diminutif familier **Hi!** Dans des situations informelles, ces salutations peuvent être prolongées, pour donner **Hello there!** ou **Hi there!** De la même façon, **Good-bye** est raccourci en **Bye.**

<i>Bonjour!</i>	Hello (there)!	<i>Hèlô (DHéR)</i>
<i>Salut!</i>	Hi (there)!	<i>Haï (DHéR)</i>

Les salutations suivantes sont (légèrement) plus formelles. On les utilise en arrivant, mais rarement, de nos jours, pour prendre congé :

<i>Bonjour!</i> (le matin)	Good morning!	<i>gueud mōRnɪn^ø</i>
<i>Bonjour!</i> (l'après-midi)	Good afternoon!	<i>gueud aafteuRnɔw</i>

Bonsoir! (quand on arrive)	Good evening!	gued iivnîr ⁹
Enchanté(e).	(I'm) Pleased to meet you.	(aim) pliizd tou miit you

En se quittant

À plus tard. À tout à l'heure.	(I will) See you later.	(aï ouïl) ssii you léteuR
Au revoir.	Good-bye (Bye).	gued bai
Bonne journée !	Have a good day!	Haav eu gued dé
Bonne nuit.	Goodnight.	gued naît

Formules de politesse

Pour s'adresser à quelqu'un, commencez par **Excuse-me** [èxkiouz mij], *Excusez-moi*. **Please** [pliiz], *s'il vous plaît*, vient plutôt à la fin de la question. Les remerciements **Thank you (very much)** [THaank you (véRii meutch)], *Merci (beaucoup)*, appellent la réponse **You're welcome** [youR ouèlkeum], *Je vous en prie* (littéralement "vous êtes le bienvenu").

S'il vous/te plaît.	Please.	pliiz
Merci (beaucoup).	Thank you (very much). Thanks (a lot).	THaan ⁹ k you (véRii meutch) THaan ⁹ kss (eu lät)
Non merci.	No, thank you. No, thanks.	nô THaan ⁹ k you nô THaan ⁹ kss
Je vous en prie.	You're welcome.	youR ouèlkeum

Avec plaisir.	(It's) My pleasure.	(ïtss) maï plèjeuR
Quand vous voulez.	Any time.	èniï taïm
Je suis désolé(e).	I'm sorry.	aim ssa:Rii

Souhaits

Bon voyage!	Have a good trip!	Haav eu gued tRip
Bon week-end!	Have a good weekend!	Haav eu gued ouïikènd
Bonnes fêtes!	Happy holidays!	Haapii Ha:lîdéz
Faites attention!	Be careful! Take care!	bii kéRfeul ték kÉR
Ne vous en faites pas.	Don't worry.	dônt oueuRii
C'est sans importance.	It doesn't matter.	ït deuzeunt maateuR
C'est parfait!	That's perfect!	DHaatss peuRfèkt
Incroyable!	Amazing!	eumézîng
Formidable!	Great!	gRét
À vos souhaits.	Gesundheit. (God) Bless you.	gueuzeuntHait (gäd) blèss you

Accord, désaccord

oui	yes	yèss
non	no	nô
Bien.	Good.	gued
Cela me va très bien.	That's fine with me.	DHaatss fain ouïTH miï

<i>D'accord.</i>	Okay. (OK)	ôké
<i>Non, ce n'est pas comme ça.</i>	No, that's not right.	<i>nô, DHaatss nât Raït</i>
<i>Je crois qu'il y a une erreur.</i>	I think there is a mistake.	<i>aï THin^{ok} DHÉR iz eu mîsté*</i>
<i>Je ne suis pas d'accord.</i>	I do not (don't) agree.	<i>aï dou nât (dônt) eugRii</i>
<i>Pas du tout.</i>	Not at all.	<i>nât aat a:l</i>
<i>Absolument pas.</i>	Absolutely not.	<i>aabssôloutlii nât</i>

Langage du corps

De manière générale aux États-Unis, il est souhaitable de regarder votre interlocuteur dans les yeux : c'est ce qu'on appelle **eye contact**, le *contact visuel*. Dans les milieux professionnels, on se serre la main, hommes et femmes ; se faire la bise reste exceptionnel, même entre amis et en famille, bien que cette coutume européenne tende à se répandre.

Il est important de respecter les files d'attente, que vous soyez à pied ou en voiture. Il est très mal vu de jouer des coudes et de passer devant quelqu'un qui était là avant vous ! Mais vous pouvez demander au voisin...

Est-ce que vous faites la queue ?

Are you waiting in line?

aaR you oué^{tin} in laïn

êtes-vous attendant en ligne

Est-ce la queue pour... ?

Is this the line for... ?

iz DHïss DHeu laïn fôR

Est-ce que cette place est prise ?

Is this seat taken?

iz Dhïss ssiit tékèn